

Kõigi maade proletaarlased, ühinege!

Пролетарии всех стран, соединяйтесь!



ЕЕСТИ НСВ ТЕАТАДА ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV Ülemõõukogu seaduste, Eesti NSV Ülemõõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV Rahvakomissaride käskkirjade ja juhendite, Eesti NSV maakondade ja linnade töötava rahva saadikute Nõukogude ja nende täitevkomiteede otsuste ja korralduste kogu.

Собрание законов Верховного Совета Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР, приказов и инструкций Народных Комиссаров Эстонской ССР, решений и распоряжений Советов депутатов трудящихся и исполнительных комитетов уездов и городов Эстонской ССР.

№ 46

30. aprillil
30. апреля

1941

II.

Art. 701. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus toiduainete, mineraaljõusööda, sordiraua, köögivilja-, söödajuurvilja- ja heinaseemnete, puhtsordilise seemnekartuli ja eriotstarbeks müüdava piirituse hinnakirjade ning veskite tööhindade tabeli kinnitamise kohta. — Lisad.

Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР об утверждении прейскурантов цен на пищевые продукты, минеральный корм, сортовое железо, овощи, кормовые корнеплоды и семена кормовых трав, чистосортный семенной картофель и продаваемый для специального назначения спирт и таблицы мельничных рабочих разценок. — Приложения.

702. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus kaubanduslike hinnaalandustete, juurdehindluste ja veo juurdehindluste kohta toidu- ja tööstuskauapadele. — Lisad.

Постановление Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР о торговых скидках, накидках и гужевых надбавках на продовольственные и промышленные товары. — Приложения.

III.

703. Juhend kontrolleksamite korraldamise kohta sõjalise väljaõppe alal 1940/41. õpperaasta lõpul.

704. Eesti NSV Töö Rahvakomissari ja ENSV Ametühingute Kesknõukogu otsus tööaja kohta pöllumajanduses 1941. a. suvel.

IV.

705. Otsus administratiivkaristuste määramisest üldkohustuslikkude otsuste nr. 2, 3, 4, 5, 6, 7 ja 8 vastu eksijatele Tartu maakonnas.

II.

**701. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
määrus**

toiduainete, mineraaljöösöda, sordiraua, köögivilja-, söödajuurvilja- ja heinaseemnete, puhtsordilise seemnekartuli ja eriotstarbeks müüdava piirituse hinna- kirjade ning veskite tööhindade tabeli kinnitamise kohta.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

Kinnitada toiduainete, mineraaljöösöda, sordiraua, köögivilja-, söödajuurvilja- ja heinaseemnete, puhtsordilise seemnekartuli ja eriotstarbeks müüdava piirituse hinna- kirjad ning veskite tööhindade tabel määrusele lisandatud kujul.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimehe as. A. Kress.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Habermann.

Tallinn, 11. aprillil 1941. Nr. 665.

Lisa nr. 1
Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
11. aprilli 1941 määruse nr. 665 juurde.

Toiduainete jaemüügi hinnakiri.

Kuba nimetus	Ühik	Hind
Heeringad:		
„Obskaja“, soolatud kõigis suurustes	kg	2.50
„Sosvinskaja“, soolatud kõigis suurustes	„	3.—
„Astrahanskaja“ („Kaspiiskaja“), soolatud:		
valitud	„	5.50
suured	„	4.15
keskmised ja valimata	„	3.70
väikesed	„	3.—
Vaadis soolatud (puhastamata ja rappimata):		
valitud	„	5.80
suured	„	4.60
keskmised ja valimata	„	3.90
väikesed	„	3.30
„Kertšenskaja ja Donskaja“ (Asovi- ja Mustamerelt):		
soolatud nr. 5	„	7.10
„ „ 4	„	6.10
„ „ 3	„	5.15
„ „ 2	„	4.25
„ „ 1	„	2.90
„Murmanskaja ja Belomorskaja“ (välja arvatud Solovetskija):		
Törres soolatud:		
suured	„	4.—
keskmised ja valimata	„	3.25
väikesed	„	2.60
Vaadis soolatud (puhastamata, rappimata):		
suured	„	4.30
keskmised ja valimata	„	3.70
väikesed	„	2.85

Kauba nimetus	Ühik	Hind
„Solovetskaja“, soolatud:		
valitud	kg	6.55
suured	"	5.35
keskmised ja valimata	"	4.—
väikesed	"	3.—
Ivas „Dalnevostotšnaja“:		
kõvasti soolatud kõigis suurustes	"	3.75
keskmiselt soolatud kõigis suurustes	"	4.15
nõrgalt soolatud kõigis suurustes	"	4.60
vürtsiga (kilu) soolatud	"	5.—
„Tihookeanskaja“, kõvasti soolatud:		
valitud ja suured	"	4.60
keskmised	"	4.25
väikesed	"	4.—
Vähe soolatud ja keskmiselt soolatud:		
valitud ja suured	"	5.35
keskmised	"	4.80
väikesed	"	4.60
„Keta“ külmutatud:		
valitud ja keskmised, suured	"	4.40
väikesed	"	3.80
K a l a m a r i :		
„Belužja“, „Osetrovaja“, teraline purkides	"	75.—
„Sevrjužja“, teraline purkides	"	65.—
„Belužja“, „Osetrovaja“, „Sevrjužja“, teraline väadis	"	50.—
Punase kala kalamari „Pajusnaja“:		
kottides ja purkides	"	65.—
sama vaatides	"	55.—
„Ketovaja“ ja „Gorbušetšja“	"	30.—

L i s a n r . 2

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
11. aprilli 1941 määruse nr. 665 juurde.

Aedvilja kokkuostu hinnakiri.

Kauba nimetus	Ühik	Hind	Märkused
Sibulad — eksportikölblikud, kuivatatud,			
pakkimiskuludeta	kg	1.20	franko kokkuostupunkt
Kurgid — soolatud, tünnides	"	1.50	franko Tallinn
Kapsad — värsked (valge peakapsas), eks-			
pordikölblikud, pakkimiskuludeta	"	.50	franko kokkuostupunkt
Kapsad — hapendatud	"	.60	franko Tallinn
Sigurid — kuivatatud, pakkimiskuludeta	"	.55	franko kogumispunkt
Kaalikad — I valik, pakkimiskuludeta	"	.22	franko kogumispunkt
Porgandid — I valik, pakkimiskuludeta	"	.40	franko kogumispunkt
Peedid — I valik, pakkimiskuludeta	"	.45	franko kogumispunkt

Kokkuostu hinnakirja varajaste sortide aedvilja peale kinnitab Kaubanduse Rahvakomissar kokkuleppel Pöllutöö Rahvakomissariga.

Ar 941
Eesti



49702

L i s a n r . 3

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
11. aprilli 1941 määruse nr. 665 juurde.

NSV Liidust sissetoodavate mineraalvete jaemüügi hinnakiri.

Kauba nimetus	Ühik	Hind
Borzom, Dzau-Suar	1/2 l pudel	—.90
Narzan, Essentuki nr. 4, 12, 20, Smirnovski, Slavjanski, Batalinski, Iževski, Poljustovski	"	—.80
Hinnad kehtivad franko sihtjaam, kusjuures pudeli hind arvestatakse juurde.		
Kaubanduslikele ettevõtetele antakse hinnaalandust 25%, millest 7% saavad hulgiettevõtted.		

L i s a n r . 4

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
11. aprilli 1941 määruse nr. 665 juurde.

Karja mineraalsööda jaemüügi hinnakiri.

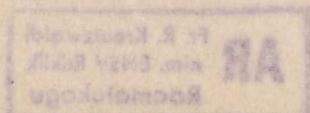
Kauba nimetus	Ühik	Hind
Karja mineraalsööt	kg	—.47
Märkus. Hinnad on kehtivad franko sihtjaam, kusjuures kaubanduslikule organisatsioonile antakse hinnaalandust —.07 kilolt.		
Sööda turustamisel väljaspool kaubanduslikku organisatsiooni otsetarvitajale on hind —.40 per kilo franko sihtjaam.		

L i s a n r . 6

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
11. aprilli 1941 määruse nr. 665 juurde.

Eesti NSV-s kasvatatud köögivilja-, söödajuurvilja- ja heinaseemnete kokkuostu ja jaemüügi hinnakiri.

Kauba nimetus	Ühik	Kokkuostu hind	Jaemüügi hind
I. K ö ö g i v i l j a s e e m n e d:			
Peakapsas, valge:			
varajased sordid	1 kg	40.—	56.—
keskvarajased sordid	"	35.—	50.—
hilised sordid	"	38.—	53.—
Söögikaalikas:			
Krasnoje Seloo	"	10.—	14.—
Aedpeet:			
Egiptuse	"	12.—	16.80
Söögiporgand:			
Nantaise ekstra val.	"	56.—	78.—
Nantaise I valik	"	50.—	70.—
Perfektion	"	60.—	84.—
varajased sordid	"	65.—	90.—
Peenrakurgid	"	40.—	56. —
Sibul:			
Vene sibul	"	70.—	100.—
Magussibula sordid	"	100.—	140.—
Redis:			
varajased sordid	"	20.—	28.—
avamaa sordid	"	16.—	22.—



Kauba nimetus	Ühik	Kokkuostu hind	Jaemüügi hind
Spinat:			
varajased sordid	1 kg	4.—	5.60
hilised sordid	"	5.—	7.—
Aedhernes:			
suhkruherned	"	5.50	7.80
poetisherned (konservherned) . . .	"	4.25	6.—
üdiherned, madalad	"	5.—	7.—
üdiherned, kõrged	"	6.—	8.40
Aeduba:			
kõrged sordid	"	8.—	11.—
madalad sordid	"	6.—	8.40
madalad kiududeta sordid	"	8.—	11.—
Petersell	"	20.—	28.—
Sigur:			
Magdeburgi	"	4.50	6.20
Silindrikujuiline	"	5.50	7.80
Mustjuur	"	12.—	16.80
Aiatill	"	5.50	7.80
Rõigas	"	10.—	14.—
Söögimais	"	8.—	11.20
Tomat:			
paremad kasvuhoone sordid	10 g	20.—	28.—
avamaa sordid	"	18.—	24.—
Lavakurgid	"	10.—	14.—
Kasvumaja kurgid	"	14.—	20.—
Lillkapsas:			
uued sordid	100 g	100.—	140.—
vanemad sordid	"	80.—	110.—
Peakapsas, punane	"	10.—	14.—
Rooskapsas	"	8.—	11.—
Salatid:			
lavasordid	"	16.—	22.—
avamaa sordid	"	12.—	16.—
Seller	"	12.—	16.—
II. Meetaimed e seemned:			
Borrago officinalis	"	3.—	4.20
Melissa officinalis	"	10.—	14.—
Phacelia tanacetifolia	"	2.40	3.20
Reseda odorata	"	4.—	6.—
III. Söödajuurviljade seemned:			
Söödapeet	1 kg	5.—	6.40
Söödaporgand	"	25.—	32.—
Söödanaeris	"	10.—	13.—
Söödakaalikas Bangholm	"	8.—	10.40
Söödakapsas	"	20.—	26.—
Suhkrupeet	"	4.50	6.—

Seemne nimetus	Ühik	Kokkuostu hind	Jaemügi hind
IV. Heinaseemned:			
Timut	1 kg	4.—	5.—
Pärisaruhein	"	6.—	7.50
Punane aruhein	"	7.—	8.80
Kerahein	"	6.50	8.—
Aasnurmik	"	12.—	15.—
Hiline nurmik	"	9.50	12.—
Inglise raihein	"	5.—	6.20
Aasrebasesaba	"	8.50	10.60
Kastehein	"	6.—	7.50
Ohtetu luste	"	7.—	8.40
Pöldluste	"	2.20	2.70
Beckmannia	"	3.50	4.20
Lamba aruhein	"	6.—	7.50
Vestervoldi raihein	"	3.50	4.40
Valge mesik	"	2.60	3.20
Prantsuse raihein	"	4.50	5.60
Punane ristikhein	"	6.—	7.50
Rootsi ristikhein	"	8.—	10.—
Valge ristikhein	"	16.—	20.—

Märkus I. Köögiviljade ja söödajuurviljade seemnete väiksemate koguste väljamüügihinnad pakitult on körgemad järgmisel määral: kogused 249 g — 50 g kuni 30% kallimad tabelis toodud ühe kg väljamüügihindadest ja kogused alla 49 g kuni 100% kallimad tabelis toodud ühe kg väljamüügihindadest.

Märkus II. Paljundatud originaalseemnete kokkuostu- ja väljamüügihinnad on ülaltoodutest 25% võrra körgemad.

Märkus III. Teistest Liiduvabariikidest sissetoodud köögivilja-, sööda-juurvilja- ja heinaseemnete väljamüügihind kujundatakse järgmiselt:

sisseostuhind + veokulud Tallinna raudteejaam + 20% ärikulude katteks;
250—50 g koguste väljamüügil pakitult sisseostuhind + veokulud Tallinna raudteejaama + 40% ärikulude katteks;
alla 49 g koguste väljamüügil pakitult — sisseostuhind + veokulud Tallinna raudteejaama + 100% ärikulude katteks.

Lisamr. 7
Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
11. aprilli 1941 määruse nr. 665 juurde.

Puhtsordilise seemnekartuli kokkuostu hinnakiri.

Kartuli sort	Ühik	Kohalikus vastuvõtupunktis	Kohapeal majapidamises
Sordikasvatuses selekteeritud erivalik . . .	tsentner	21.—	18.—
I-a klassi tunnustatud valik	"	18.—	15.—
I "	"	16.—	13.—
II "	"	15.50	13.—
III "	"	15.—	12.—

L i s a n r . 8

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
11. aprilli 1941 määruse nr. 665 juurde.

Eriotsstarbeks müüdava piirituse hinnakiri. Kehtiv alates 1. aprillist 1941.

Piirituse sort	Ühik	Hind	Märkused
Toorpiiritus viinatähastele	1 ltr. abs. alkoholi	2.—	Franko piirituse puhastustehas
" muudele ettevõtetele	"	2.75	"
Alamsordid viinatähastele	"	2.—	"
" muudele ettevõtetele	"	2.75	"
Puhastatud piiritus viinatähastele	"	2.50	"
" muudele ettevõtetele	"	2.85	"
Kahekordsest puhastatud piiritus	"	3.—	"
Absoluut alkohol vähemalt 99,5°	"	3.—	"

L i s a n r . 9

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
11. aprilli 1941 määruse nr. 665 juurde.

Natsionaliseeritud ja natsionaliseerimata jahu-, sae- ja villaveskite tööhindade tabel.

Töö nimetus	Ühik	Hind
Teravilja ümbertöötamine jahuveskites:		
Nisupüüli jahvatamine, nisu pesemiseta	1 kg	—.08
" nisu pesemisega	"	—.09
Rukkipüüli jahvatamine	"	—.09
Rukkijahu jahvatamine kroovimata	"	—.02,8
kroovitult	"	—.03
Ülesõela rukki- ja nisujahu jahvatamine	"	—.04
" odrajahu jahvatamine	"	—.06
Tangude, lihtkruupide ja tsilindripüüli jahvatamine	"	—.06
Pärlkruupide jahvatamine	"	—.07
Linnaste jahvatamine	"	—.04
Loomajahu jahvatamine, jäme	"	—.02
" peen	"	—.02,5
Seemnevilja puhastamine	"	—.02
Toiduvilja puhastamine	"	—.01,5
Linaseemne puhastamine, üks kord	"	—.03
" kaks korda	"	—.04
Heinaseemne puhastamine	"	—.08
Kaera pressimine	"	—.02
Herne sorteerimine	"	—.01
Heina jahvatamine	"	—.06

Nimetatud tööhinnad on mõeldud põllupidajatele, kuna kaubanduslikuks otsarabeks need siduvad ei ole. Kaubanduslike käitiste tellimuste täitmisel arvutatakse tööhind igal üksikjuhul eraldi, lähtudes tegelikest kuludest (nagu vedu, jahvatamine, kindlustamine ja muud mitmesugused kulud).

Töö nimetus	Ühik	Hind
Villaveskites võõra materjali ümber-töötamine:		
Villa ühekordne kraasimine vatiks	1 kg	—.75
Villa kahekordne kraasimine vatiks	"	1.50
Villa kahekordne kraasimine heiteteks	"	2.—
Villa ketramine ühes kraasimisega regenereritud villa või puuvilla seguga	"	3.50
Puuvilla kraasimine vatiks	"	1.40
" " heiteteks	"	2.20
" ketramine ühes kraasimisega	"	4.—
Kaltsude lõhkumine	"	—.90
" kraasimine vatiks	"	1.80
" " heiteteks villa või puuvilla seguga	"	2.40
Kaltsude ketramine ühes kraasimisega villa või puuvilla seguga	"	3.70
Korрутamine	"	1.20
Haspeldamine	"	—.30
Vana vati üleskraasimine	"	2.10
Kanga vanutamine	1 jm	—.70
Kanga pressimine	"	—.40
Kanga uhtumine, pressimine ja šärimine	"	1.40
Kanga šärimine ja pressimine	"	—.90
Kanga dekateerimine	"	—.45
Kanga uhtumine	"	—.50
Saeveskites võõra materjali ümber-töötamine:		
Laualõikus, üks kord läbi saetud	1 thm	10.50
" üks kord läbi saetud servamisega	"	14.50
" kaks korda läbi saetud ühes äärelaudade servamisega	"	18.—
Palkide servamine	"	10.—
Laudade servamine: paksus $\frac{3}{4}$ "—1"	"	9.—
" " " $1\frac{1}{2}$ "—2"	"	8.—
" " " $2\frac{1}{2}$ "—3"	"	7.—
Laudade hööveldamine: paksus $\frac{3}{4}$ "—1"	"	21.—
" " " $1\frac{1}{2}$ "—2"	"	19.—
" " " $2\frac{1}{2}$ "—3"	"	18.—
Pehme lehtpuu ja kase lõikamine	"	15.50
Kõva lehtpuu lõikamine	"	18.50
Lattide lõikamine	"	16.—

Tallinna ja Tartu saeveskites on saagimise hind 20% kallim siin näidatud hindadest, mujal asuvates saeveskites väikeste koguste (alla 15 palgi) lõikamine 15% kallim.

Hinnad on arvestatud stapeldamiseta, kusjuures pinnud ja servad saab omanik tagasi, saepuru jääb saeveskisse.

Постановление**Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР**

об утверждении прейскурантов цен на пищевые продукты, минеральный корм, сортовое железо, овощи, кормовые корнеплоды и семена кормовых трав, чистосортный семенной картофель и продаваемый для специального назначения спирт и таблицы мельничных рабочих расценок.

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

Утвердить прейскуранты цен на пищевые продукты, минеральные корма, сортовое железо, овощи, кормовые корнеплоды и семена кормовых трав, чистосортный семенной картофель и продаваемый для специального назначения спирт и таблицу мельничных рабочих расценок в приложенном к настоящему постановлению виде.

Зам. Председателя Совета Народных Комиссаров
Эстонской ССР А. Кресс.

Управляющий Делами Совета Народных
Комиссаров Эстонской ССР Х. Хаберман.

Таллин, 11 апреля 1941 г. № 665.

Приложение № 1
к постановлению СНК Эстонской ССР
от 11 апреля 1941 г. № 665.

Прейскурант розничных цен на пищевые продукты.

Название товара	Ед. измер.	Цена
Селедки:		
„Обская“, соленая всех размеров	кг.	2.50
„Сосвинская“ „ „ „ „ „	„	3.—
„Астраханская“ (Каспийская), соленая:		
отборная	„	5.50
крупная	„	4.15
средняя и неразборная	„	3.70
мелкая	„	3.—
Бочковый посол (неразделанная):		
отборная	„	5.80
крупная	„	4.60
средняя и неразборная	„	3.90
мелкая	„	3.30
„Керченская и Донская“ (Азово-Черноморская):		
соленая № 5	„	7.10
„ № 4	„	6.10
„ № 3	„	5.15
„ № 2	„	4.25
„ № 1	„	2.90
„Мурманская и Беломорская“ (кроме Соловецкой) чановый посол:		
крупная	„	4.—
средняя и неразборная	„	3.25
мелкая	„	2.60

Название товара	Ед. измер.	Цена
бочковый посол (неразделанная):		
крупная	кг.	4.30
средняя и неразборн.	"	3.70
мелкая	"	2.85
,,Соловецкая“, соленая:		
отборная	"	6.55
крупная	"	5.35
средняя и неразборная	"	4.—
мелкая	"	3.—
Иvas „Дальневосточная“:		
крепко-соленая всех размеров	"	3.75
средне „ “ “	"	4.15
слабо „ “ “	"	4.60
пряного (килечного) посола	"	5.—
,,Тихookeанская“, крепко соленая:		
отборная и крупная	"	4.60
средняя	"	4.25
мелкая	"	4.—
мало-соленая и средне-соленая:		
отборная и крупная	"	5.35
средняя	"	4.80
мелкая	"	4.60
,,Кета“ мороженная:		
отборная и средняя, крупная	"	4.40
мелкая	"	3.80
Икра:		
,,Белужья“, „Осетровая“, зернистая баночная	"	75.—
,,Севрюжья“ зернистая баночная	"	65.—
,,Белужья“, „Осетровая“, „Севрюжья“ зернистая бочков. . ,		50.—
Икра красной рыбы, „Паюсная“ мешочная и баночная . ,		65.—
то-же бочковая	"	55.—
,,Кетовая“ и „Горбушечья“	"	30.—

Приложение № 2
к постановлению СНК Эстонской ССР
от 11 апреля 1941 г. № 665.

Прейскурант закупочных цен на овощи.

Наименование товара	Ед. измер.	Цена	Примечание
Лук—годный для экспорта, сушеный, без расходов по упаковке	кг.	1.20	франко закупочный пункт
Огурцы — соленые, в бочках ,		1.50	франко Таллин
Капуста свежая (белокачанная капуста), годная для экспорта, без расходов по упаковке	"	—.50	франко закупочный пункт
Капуста — кислая	"	—.60	франко Таллин
Цикорий — сушеный без расходов по упаковке	"	—.55	франко закупочный пункт

Наименование товара	Ед. измер.	Цена	Примечание
Брюква — I с. без расходов по упаковке	кг.	—.22	франко закупочный пункт
Морковь — I с. без расходов по упаковке	"	—.40	" "
Свекла — I с. без расходов по упаковке	"	—.45	" "

Прейскурант закупочных цен на ранние сорта овощей утверждает Народный Комиссар Торговли в соглашении с Народным Комиссаром Земледелия.

Приложение № 3
к постановлению СНК Эстонской ССР
от 11 апреля 1941 г. № 665.

Прейскурант розничных цен на минеральные воды, завозимые из Союза ССР.

Название товара	Ед. измер.	Цена
Боржом, Дзау-Суар	½ л. бут.	—.90
Нарзан, Ессентуки № 4, 12, 20, Смирновский, Славянский, Баталинский, Ижевский, Полистовский	"	—.80

Цены действительны франко станция назначения, причем присчитывается цена бутылки.

Торговым предприятиям дается скидка в 25%, из которых оптовые предприятия получают 7%.

Приложение № 4
к постановлению СНК Эстонской ССР
от 11 апреля 1941 г. № 665.

Прейскурант розничных цен на минеральный корм для скота.

Название товара	Ед. измер.	Цена
Минеральный корм для скота	кг.	—.47

Примечание: Цены действительны франко станция назначения, причем торговым организациям дается скидка —.07 с килограмма.

При сбыте корма прямо потребителю, помимо торговых организаций, цена с килограмма —.40 франко станция назначения.

Приложение № 6
к постановлению СНК Эстонской ССР
от 11 апреля 1941 г. № 665.

Прейскурант закупочных и розничных цен на овощи, кормовые корнеплоды и семена кормовых трав, выращенных в Эстонской ССР.

Название товара	Ед. измер.	Закуп. цена	Розничная цена
I. Овощные семена:			
Капуста белокочанная:			
ранние сорта	1 кг.	40.—	56.—
средн. "	"	35.—	50.—
поздние "	"	38.—	53.—

Название товара	Ед. измер.	Закуп. цена	Розничная цена
Брюква столовая:			
Красное Село	1 кг	10.—	14.—
Свекла столовая:			
Египетская	"	12.—	16.80
Морковь столовая:			
Нантская экстр. выборки	"	56.—	78.—
I с.	"	50.—	70.—
Перфекцион	"	60.—	84.—
Ранние сорта	"	65.—	90.—
Огурцы грунтовые.	"	40.—	56.—
Лук:			
Лук острый	"	70.—	100.—
Лук сладких сортов	"	100.—	140.—
Редиска:			
ранние сорта	"	20.—	28.—
грунтовые сорта	"	16.—	22.—
Шпинат:			
ранние сорта	"	4.—	5.60
поздние сорта	"	5.—	7.—
Горох огородный:			
горох сахарный	"	5.50	7.80
гладкозерновой горох (консервн.).	"	4.25	6.—
мозговой низкий	"	5.—	7.—
" высокий	"	6.—	8.40
Фасоль:			
высокие сорта	"	8.—	11.—
кустовые сорта	"	6.—	8.40
низкие сорта без волокна	"	8.—	11.—
Петрушка	"	20.—	28.—
Цикорий:			
Магдебургский	"	4.50	6.20
цилиндрический	"	5.50	7.80
Сладкий корень (<i>Scorzonera hispanica</i>)	"	12.—	16.80
Укроп	"	5.50	7.80
Редька	"	10.—	14.—
Кукуруза сахарная	"	8.—	11.20
Помидоры:			
тепличные сорта	10 гр.	20.—	28.—
грунтовые сорта	"	18.—	24.—
Огурцы парниковые	"	10.—	14.—
" тепличные	"	14.—	20.—
Капуста цветная:			
новые сорта	100 гр.	100.—	140.—
более старые сорта	"	80.—	110.—
Капуста красно-кочанная	"	10.—	14.—
" брюссельская	"	8.—	11.—

	Название товара	Ед. измер.	Закуп. цена	Розничная цена
Салаты:				
Парниковые сорта	100 гр.	16.—	22.—	
грунтовые „	„	12.—	16.—	
Сельдерей „	„	12.—	16.—	

II. Семена медоносных растений:

Borrago officinalis	„	3.—	4.20
Melissa officinalis	„	10.—	14.—
Phacelia tanacetifolia	„	2.40	3.20
Reseda odorata	„	4.—	6.—

III. Семена кормовых корнеплодов:

Свекла кормовая	1 кг.	5.—	6.40
Морковь кормов.	„	25.—	32.—
Турнепс кормовой	„	10.—	13.—
Брюква кормовая Bangholm	„	8.—	10.40
Капуста кормовая	„	20.—	26.—
Свекла сахарная	„	4.50	6.—

IV. Семена кормовых трав:

Тимофеевка	„	4.—	5.—
Овсяница луговая	„	6.—	7.50
„ красная	„	7.—	8.80
Ежи сборная	„	6.50	8.—
Мятлик луговой	„	12.—	15.—
„ поздний	„	9.50	12.—
Райграс английский	„	5.—	6.20
Лисохвост	„	8.50	10.60
Полевица белая	„	6.—	7.50
Костер безостый	„	7.—	8.40
„ полевой	„	2.20	2.70
Beckmannia	„	3.50	4.20
Овсяница	„	6.—	7.50
Райграс вестерволдский	„	3.50	4.40
Донник белый	„	2.60	3.20
Райграс французский	„	4.50	5.60
Клевер красный	„	6.—	7.50
„ шведский	„	8.—	10.—
„ белый	„	16.—	20.—

Примечание I. Отпускные цены на семена овощей и кормовых корнеплодов в малом количестве, с упаковкой, повышаются в следующем размере: количества от 249 гр. — 50 гр. до 30% дороже, по сравнению с отпускными ценами с I кг., приведенными в таблице и количества ниже 49 гр. до 100% дороже отпускных цен с I кг., приведенных в таблице.

Примечание II. Закупочные и отпускные цены на размноженную элиту выше поименованных цен на 25%.

Примечание III. Отпускные цены на семена овощей, корнеплодов и кормовых трав, завезенных из других союзных республик, составляются следующим образом: закупная цена + провоз до станции Таллин + 20% на покрытие торговых расходов.

При отпуске количеств от 250—50 гр., с упаковкой, закупная цена + провоз до станции Таллин + 40% для покрытия торговых расходов.

При отпуске количеств ниже 49 гр. с упаковкой — закупная цена + провоз до станции Таллин + 100% для покрытия торговых расходов.

Приложение № 7

к постановлению СНК Эстонской ССР от 11 апреля 1941 г. № 665.

Прейскурант закупочных цен чистосортного семянного картофеля.

Сорт картофеля	Ед. измер.	В местном приемном пункте	В хозяйстве
Специально-отборный, в семеноводстве	центнер	21.—	18.—
I-а класса отборный	"	18.—	15.—
I " "	"	16.—	13.—
II " "	"	15.50	13.—
III " "	"	15.—	12.—

Приложение № 8

к постановлению СНК Эстонской ССР от 11 апреля 1941 г. № 665.

Прейскурант цен на спирт особого назначения.

Действителен с 1 IV. 41 г.

Сорт спирта	Ед. измерения	Цена	Примечание
Спирт-сырец водочным заводам .	1 лтр. абсолют.	2.—	франко ректификационный завод
прочим предпр.. .	"	2.75	"
Низшие сорта] водочным заводам .	"	2.—	"
прочим предпр. .	"	2.75	"
Очищенный спирт водочн. заводам .	"	2.50	"
прочим предпр.	"	2.85	"
Двукратно очищенный спирт . .	"	3.—	"
Абсолютн. алкоголь не ниже 99,5°	"	3.—	"

Приложение № 9

к постановлению СНК Эстонской ССР
от 11 апреля 1941 г. № 665.

Таблица рабочих расценок национализированных и ненационализированных мукомольных мельниц, лесопильных заводов и шерстепрядилен.

Наименование работ	Единица измер.	Цена
Переработка зерна на мукомольных мельницах:		
Размол пшеницы на белую муку без обмывки зерна	1 кг.	—.08
„ с обмывкой зерна	„	—.09
Размол ржи на пеклеванную муку	„	—.09
Простой размол ржи на муку	„	—.02,8
Размол ржи на муку с удалением оболочек зерна	„	—.03
Размол ржи и пшеницы на муку с просевом	„	—.04
Размол ячменя на муку с просевом	„	—.06
Обдирка зерна на сеченку, простую крупу, размол зерна с просеиванием в просевных цилиндрах.	„	—.06
Обдирка зерна на перловую крупу	„	—.07
Размол солода	„	—.04
Грубый размол зерна на кормовую муку	„	—.02
Тонкий „ „ „ „ „	„	—.02,5
Очистка посевного зерна	„	—.02
Очистка пищевого зерна	„	—.01,5
Очистка льняного семени, однократная	„	—.03
„ „ „ „ „ двукратная	„	—.04
Очистка семени кормовых трав	„	—.08
Раздавливание овса	„	—.02
Сортировка гороха	„	—.01
Размол сена	„	—.06

Означенные рабочие расценки предназначены для крестьян, в то время, как при размоле для торговых целей они не обязательны. При выполнении заказов торговых предприятий рабочая расценка вычисляется в каждом единичном случае, отдельно, исходя из фактических расходов (как напр. провоз, размол, страховка и другие различные расходы).

В шерстепрядильных при переработке чужого материала:

Разовой расчес шерсти на вату	1 кг.	—.75
Двукратный расчес шерсти на вату	„	1.50
„ „ „ „ „ на ленту.	„	2.—
Прядение шерсти вместе с расчесом с примесью регенерированной шерсти или хлопчатой бумаги	„	3.50
Расчес хлопчатой бумаги на вату	„	1.40
„ „ „ „ „ на ленту	„	2.20
Прядение хлопчатой бумаги вместе с расчесом	„	4.—
Разбивание тряпок на волчке	„	—.90
Перечес тряпок на вату	„	1.80

Наименование работ	Единица измер.	Цена
Перечес тряпок на ленты с примесью шерсти или хлопчатой бумаги	1 кг.	2.40
Прядение тряпок, вместе с расчесом с примесью шерсти или хлопчатой бумаги	"	3.70
Кручение пряжи	"	1.20
Перемотка пряжи	"	—.30
Перечес старой ваты	"	2.10
Валение ткани	пог. м.	—.70
Отпарка "	"	—.40
Промывка, отпарка и стрижка ткани	"	1.40
Стрижка и отпарка ткани	"	—.90
Декатировка ткани	"	—.45
Промывка ткани	"	—.50

Переработка чужих лесных материалов в лесопильнях.

Распилка древесины на доски при одном проходе .	1 кубм.	10.50
с "обрезкой" досок " " " " "	"	14.50
Распилка древесины на доски при двух проходах,		
с обрезкой досок	"	18.—
Обрезка бревен	"	10.—
Обрезка досок: при толщине $\frac{3}{4}$ "—1"	"	9.—
" " " " $1\frac{1}{2}$ "—2"	"	8.—
" " " " $2\frac{1}{2}$ "—3"	"	7.—
Строгание досок $\frac{3}{4}$ "—1"	"	21.—
" " " " $1\frac{1}{2}$ "—2"	"	19.—
" " " " $2\frac{1}{2}$ "—3"	"	18.—
Распилка на доски древесины мягких пород и березы	"	15.50
" " " " твёрдых пород	"	18.50
" " " " досок на бруски	"	16.—

Цены за распилку древесины в городах Таллин и Тарту, по сравнению с вышеуказанными ценами, выше на 20 %, в находящихся в других местностях лесопильнях распилка маленьких партий (меньше 15 бревен) на 15 % дороже.

В цену не включена оплата за штабелевание досок, причем все обрезки возвращаются владельцу, а опилки остаются лесопильне.

702. Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu

m ä ä r u s

kaubanduslike hinnaalanduste, juurdehindluste ja veo juurdehindluste kohta toidu- ja tööstuskaupadele.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrab:

- Määräta kindlaks kaubanduslikele organisatsioonidele kohaliku toodangu ja teistest liiduvabariikidest sisseveetavate toidukaupade kaubanduslikud hinnaalandused vastavalt lisale nr. 1 ning kohaliku toodangu tööstuskaupadele, vastavalt lisale nr. 2.

2. Kinnitada kohaliku toodangu ja teistest liiduvabariikidest sisseveetavatele toidu- ja tööstuskaupadele, mis ei oma ühtseid jaemüügihindu, kaubanduslikud juurdehindlused väljalaskehindadale vastavalt lisadele nr. 3 ja 4.

3. Kinnitada kaubanduslikele organisatsioonidele, mis asuvad raudteejaamdest, sadamatest ja kauba saamise kohtadest üle 7 km kauguse, jaemüügihindadale juurdevarutatavad veo juurdehindlused vastavalt lisale nr. 5. Samuti kinnitada kau-pade nimekiri, millistele peale kaubanduslike juurdehindluste lubatakse jurde arvu-tada raudtee kulud (lisa nr. 6).

4. Määräta kindlaks, et maa kohta ettenähtud kaubanduslikud hinnaalandused antakse köigile tarbijate kooperatiivide süsteemi organisatsioonidele, välja arvatud Tallinnas asuvad kooperatiivid. Linnade kohta ettenähtud kaubanduslike hinna-alandusi kohaldatakse teiste süsteemide kaubanduslikele organisatsioonidele.

5. Määräta kindlaks, et maa kohta ettenähtud kaubanduslikke juurdehindlusi lubatakse kohaldada kögil tarbijate kooperatiivide süsteemi organisatsioonidel, välja arvatud kooperatiivide kauplused linnades, kus asuvad ka riiklikud kaubandus-organisatsioonid, millistel lubatakse kohaldada linna kohta ettenähtud juurdehindlusi.

6. Kaubad, millistele on määratud ühtsed jaemüügihinnad, saadetakse kaubanduslikele organisatsioonidele franko sihtjaam, kusjuures pakkekulud kannab kaubamuretseja.

7. Leiva ja pagaritoodete, piima ja piimasaadustele, liha ja lihasaadustele, õlle, alkoholita jookide ning marja- ja puuviljamahlade kohalevedu kauplustesse linna-des, kus asuvad vastavad tööstused, nende turustamiskeskused või laod, toimub franko kauplus.

8. Kaubad, millistele on määratud väljalaskehinnad, saadetakse kaubanduslikele organisatsioonidele franko lähtejaam, kusjuures pakkekulud kannab kauba-muretseja.

9. Taarakulud kalkuleeritakse tööstuste poolt kaupade väljalaskehinna sisse, välja arvatud taarad, millised on kölblikud korduvaks kasutamiseks ja mida on võimalik kaubamuretsejatele või tööstustele tagasi saatia (kotid, vaadid, vineerkastid, kompveki- ja kohvipurgid).

Taara tagasisaatekulud tööstustele või kaubamuretsejatele lähema raudteejaamani (sadamani) kannab kauplus.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Esimees J. Lauristin.

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu Asjadevalitseja H. Haberman.

Tallinn, 16. aprillil 1941. Nr. 699.

T. i s a n r. 1

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
16. aprilli 1941 määruse nr. 699 juurde.

Kohalikkude ja Eesti NSV-sse sisseveetavate toiduainete kaubanduslike hinna-alanduste tabel

(protsentides jaemüügihindadest).

Nr.Nr.	Kaupade nimetus	Linn	Maa
1.	Jahu, teravili, kliid, kondijahu	11	12
2.	Tangud, kruubid, manna, riis, kaunvili ja kartuli-jahu	13	13
3.	Jõusöödad, õlikoogid ja mineraalsööt (kopikates kilogrammilt)	5,5	7,0
4.	Mooni- ja kuivatatud päevalillesemned	15	15

Nr.	Nr.	Kaupade nimetus	Linn	Maa
5.	Makaronid	15	15	
6.	Leib ja pagarisaadused	12	12	
7.	Liha ja tapetud kodulinnud	10	10	
8.	Lihasaadused	12	12	
9.	Kala ja kalasaadused (sealjuures heeringad ja kalamarid)	12	15	
10.	Eluskala	20	20	
11.	Mitmesugused konservid kinnistes nõudes	11	13	
12.	Või	9	9	
13.	Taimeöli	15	15	
14.	Margariin ja margariinitooted	15	15	
15.	Piim ja piimasaadused	10	10	
16.	Juust	15	15	
17.	Munad	10	10	
18.	Sool	väljalaske ja jae-müügi hindade vahel		
		9	10	
19.	Suhkur			
20.	Maiustused ja kondiitrisaadused (šokolaad, kakao, kompvekid, keedis, žele, biskviit, küpsised, marmelaad jne.)	13	15	
21.	Kuivatatud puuvili ja pähklid	15	15	
22.	Ölu ja alkoholita joogid	20	23	
23.	Kohv	8	10	
24.	Tee	4	4	
25.	Viljakohvid, segakohvid, kaerahelbed, kama, tee-aseained	18	20	
26.	Maitseained (äädikas, sinep jne.)	20	20	
27.	Loorberileht	15	15	
28.	Pärm	12	15	
29.	Viin 40° ja 45° (siinhulgas ka lauaviin)	4	5	
30.	Kohalikud peenviinad ja veinid	12	12	
31.	Mineraalved	25	25	
32.	Toidu kontsentraandid ja valmis kastmed	15	15	
33.	Mesi ja siirup	10	10	
34.	Aed- ja juurvili	15	15	

Märkus. Saaremaal, Hiiumaal, Vormsi saarel ja Muhumaal asuvatele kaubanduslikele organisatsioonidele antakse tööstustelt kohaliku toodangu toiduainetelt maa kohta ettenähtud kaubanduslik hinnaalandus ja lisahinnaalandus 1% suuruses.

Lisa nr. 2
Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
16. aprilli 1941 määrase nr. 699 juurde.

Kaubanduslike hinnaalanduste tabel kohalikele tööstuskaupadele
(protsentides jaemüügihindadest).

Nr.	Nr.	Kaupade nimetus	Linn	Maa
1.	Puuvillased kangad ja esemed neist	7	8	
2.	Villased kangad ja esemed neist	6	7	

Nr. Nr.	Kaupade nimetus	Linn	Maa
3.	Linased kangad ja esemed neist	7	8
4.	Siidkangad	8	9
5.	Trikotaaž ja trikotaažesemed	7	10
6.	Dekoratiivkangad ja esemed neist	9	10
7.	Pitsid ja pitsesemed	10	15
8.	Valmisriided ja tööriided	8	10
9.	Puuvillased ja linased niigid ja lõngad	10	12
10.	Peakatted	15	17
11.	Nahk-, vilt-, kummi- ja sportjalanõud	8	10
12.	Nahk	10	10
13.	Karusnahakaubad	13	15
14.	Peennahakaubad, kohvrid	15	17
15.	Tekstiil-posament, nahk- ja metall-pudu ning moekaup ja nööbid	15	17
16.	Vihmavarjud ja lambivarjud	12	15
17.	Vaibad ja vaibakaubad	10	10
18.	Raadiovastuvõttjad	10	12
19.	Jalgrattad	7	9
20.	Jalgrattaosad ja juurdekuuluvad esemed	15	18
21.	Jalgratta väliskummid, jalgpallikestad ja sise-kummid	12	15
22.	Koolitarbed, kirjutus- ja kantseleimaterjal ning paber- ja papikaubad	18	20
23.	Sadulsepakaubad, kingsepatarbed	10	13
24.	Juute-kanepikaubad, takud, nöörid	14	15
25.	Kanepist ja juutest kotid	5	7
26.	Malm-emaileeritud nõud	15	20
27.	Alumiiniumnõud	10	13
28.	Aknaklaas	25	35
29.	Pesuseep pakendita	12	15
30.	Tualettseep	14	17
31.	Kümblus-saunaseep	10	10
32.	Roheline seep	15	18
33.	Parfümeeria- ja kosmeetikakaubad	14	17
34.	Tubakas ja tubakasaadused	6	7
35.	Tikud (kopikates kastilt — 1000 karpi)	360	530
36.	Mitmesugused küünlad (kopikates kilogrammilt)	50	50
37.	Lakk ja polituur	12	12
38.	Katusepapp, ruberoid, isoleerpapp, eterniit- ja metlah-plaadid	18	22
39.	Naelad ja peenraua kaubad	18	22
40.	Mänguasjad ja muusikariistad ning nende osad	18	20
41.	Piiritus	4	5
42.	Denatureeritud piiritus	5	5
43.	Mängukaardid	10	10
44.	Kaalud ja kaalumise vahendid	18	22
45.	Klaasnõud ja lambiklaasid	20	25
46.	Vatt	10	12
47.	Meditsiiniline vahariie	15	15

Nr.	Nr.	Kaupade nimetus	Linn	Maa
48.	Sulg- ja udusulgesemed	12	15	
49.	Määrdėõlid, bensiin põlevkivist, mootorpetrooleum, mootornafta	20	20	
50.	Tsement	25	35	
51.	Rohu-, värv- ja keemiakaubad (värvid, värnits, tinavalge jne.), kummikaubad	20	20	
52.	Vahariie, dermatiin, granitool	10	12	
53.	Malmivalu, malmnõud, hakkmasinad ja priimused	15	20	
54.	Pöllumajanduslikud masinad, veokid ja pöllutööriistad ning nende osad	10	13	
55.	Plastmasstooted	15	17	
56.	Elektritarbed	15	18	

Märkus. Saaremaal, Hiiumaal, Vormsi saarel ja Muhumaal asuvatele kaubanduslikele organisatsioonidele antakse tööstustelt maa kohta ettenähtud kaubanduslikud hinnaalandused ja lisa-hinnaalandus 1% suuruses.

Lisainfo 3

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
16. aprilli 1941 määruse nr. 699 juurde.

Kaubanduslikud jurdehindlused toiduainetele, mis ei oma ühtseid jaemüügihindu (protsentides tööstuse väljalaskehindadele).

Nr.	Nr.	Kaupade nimetus	Linn	Maa
1.	Viinamarjaveinid ja alkoholised joogid, mis saadakse teistest liiduvabariikidest	20	25	
2.	Kuivatatud juurvili ja seened	20	20	
3.	Värske juurvili	25	25	
4.	Värske puuvili ja marjad	20	20	
5.	Jäätit	25	25	
6.	Teised toidukaubad	20	25	
7.	Seemmed, mitmesugused	20	30	

Lisainfo 4

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
16. aprilli 1941 määruse nr. 699 juurde.

Kaubanduslikud jurdehindlused tööstuskaupadele, mis ei oma ühtseid jaemüügihindu (protsentides väljalaskehindadele).

Nr.	Nr.	Kaupade nimetus	Linn	Maa
1.	Peakatted	20	25	
2.	Karusnahad ja karusnahast esemed	15	18	
3.	Pesu	10	12	
4.	Lambakarusnahast kaubad	12	14	
5.	Pudukaup	25	30	
6.	Nahapudukaup	20	25	
7.	Peeglid	20	25	
8.	Esed plastmassist (tselluloid, bakeliit, kaseliin jne. tooted)	20	25	

Nr.	Nr.	Kaupade nimetus	Linn	Maa
9.	Juveliirkaubad	. . . . .	15	18
10.	Kingsepatarbed	. . . . .	18	20
11.	Kummi jalanoõude jaoks ja nahasurrogaadid	. . . . .	15	18
12.	Kantselei-, kooli-kirjutusmaterjal ja näitlikud õppevahendid	. . . . .	20	23
13.	Raadiokaubad	. . . . .	20	23
14.	Spordi, kalapügi ja küttimise tarbed	. . . . .	20	23
15.	Muusikariistad ja teised muusikakaubad	. . . . .	20	23
16.	Lastemänguasjad ja kuuse-ehted	. . . . .	22	25
17.	Ömblusmasinad	. . . . .	9,85	9,85
18.	Ömblusmasinate tagavaraosad	. . . . .	20	20
19.	Mototsiklid ja tagavaraosad	. . . . .	12,5	12,5
20.	Elektrikaubad	. . . . .	20	25
21.	Galvani elemendid, patareid, akumulaatorid autodele	. . . . .	18	20
22.	Rohu-, värv- ja keemiakaubad	. . . . .	20	25
23.	Tööriistad, peenrauakaubad ja metallmajapidamistarbed	. . . . .	20	25
24.	Metallnõud	. . . . .	20	25
25.	Metallvoodid	. . . . .	20	25
26.	Raud, teras, plekk ja traat	. . . . .	20	25
27.	Portselannõud	. . . . .	20	25
28.	Fajanssõud, keraamika ja savinõud	. . . . .	25	30
29.	Mööbel	. . . . .	25	28
30.	Puitsaadused (puunõud, laastud, puit-vill, koor ja nende tooted)	. . . . .	25	30
31.	Pöllumajanduslikud masinad ja pöllutööriistad ning tagavaraosad	. . . . .	12	15
32.	Tootmismasinad ja seadmed	. . . . .	20	25
33.	Vesivarustuse ja kanalisatsiooni tarbed	. . . . .	20	25
34.	Maamõõtjate mõõduvahendid	. . . . .	15	15
35.	Meditiinilised riistad ja optikatarbed	. . . . .	15	15
36.	Kriit, alabaster, lubi, telliskivid ja katusekivid	. . . . .	25	25
37.	Tökat, tõrv ja rattamääre	. . . . .	20	25
38.	Püssirohi ja tongid	. . . . .	30	35
39.	Tsementplaadid ja betoontorud	. . . . .	30	35
40.	Kivisüsi	. . . . .	22	25
41.	Mineraalväetised	. . . . .	20	25
42.	Kummist sanitaar-hügieenilised vahendid	. . . . .	20	25
43.	Auto osad ja tarbed	. . . . .	20	25
44.	Igasugused komisjonikaubad	. . . . .	20	20

L i s a n r . 5

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
16. aprilli 1941 määruse nr. 699 juurde.

Auto-hobuse veokulude lisandused kaupade jaehindadele
(protsentides).

Nr. Nr.	Kaupade nimetus	Auto-hobuse veo lisanduste suurus.			45-st km ka edasi
		7—15 km	15—30 km	30—45 km	
1.	Sool (kopikates kilogrammile)	2	4	6	8
2.	Metallvoodid	1,5	3	4	5
3.	Rohu-, värvija- ja keemilised kaubad	1,5	3	4	5
4.	Elektrotehnilised kaubad . . .	1	2	3	4
5.	Tööriistad, peenrauakaubad ja metall majapidamistarbed . . .	2	4	6	8
6.	Tökat, tõrv ja vankrimääre . . .	5	10	15	20
7.	Raud, teras, plekk ja traat . . .	2	4	6	8
8.	Kriit, alabaster, lubi, kips . . .	5	10	15	20
9.	Telliskivi, katusekivi	5	10	15	20
10.	Peeglid	2	4	6	8
11.	Metsamaterjal, sealhulgas küttepuud alates 2-st km 1% km pealt.				
12.	Pöllumajanduse masinad ja nende tagavaraosad	2	4	6	8
13.	Tootmismasinad	2	4	6	8
14.	Õmblusmasinad ja nende tagavaraosad	2	4	6	8
15.	Kaalud ja kaalumise vahendid	2	4	6	8
16.	Fajanssnöud	2	5	8	10
17.	Kivisiisi ja turvas	5	10	15	20
18.	Mineraalväetis (kopikates kilogrammile)	2	3	5	7
19.	Metallnöud, välja arvatud ühtseid jaehindu omavad	2	4	6	8
20.	Pöllutööriistad	2	4	6	8

Märkus 1. Auto-hobuse veo kaugust arvestatakse alates raudteejaamatest või veeteede sadamatest, kust kaubanduslikud organisatsioonid alaliselt kaupu saavad.

Märkus 2. Kaupadele, mida kaubanduslikud organisatsioonid alaliselt saavad mitte raudteejaamatest (või veeteede sadamatest), vaid vabrikutest, tehastest või tööstusbaasidest, arvestatakse auto-hobuse veokaugust vastavast vabrikust, tehastest või tööstusbaasist.

Märkus 3. Juhtudel, kui kaubanduslik organisatsioon alaliselt saades kaupa raudteejaamast, veab kauba otseselt kaubamuretseja baasist, auto-hobuse veo kaugust arvestatakse raudteejaamast.

L i s a n r . 6

Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu
16. aprilli 1941 määruse nr. 699 juurde.

Loetelu kaupadele, millele jaehindade määramisel peale kaubanduslike juurde-hindluse arvatakse juurde ka tegelikud raudtee (veetee) veokulud.

1. Kriit, alabaster, kips, telliskivi, lubi, katusekivi.
2. Mototsiklid ja nende osad.
3. Kivisüsi.
4. Püssirohi ja tongid.
5. Metsamaterjalid.
6. Pöllumajanduslikud masinad ja pöllutööriistad ning nende osad.
7. Tootmismasinad ja seadmed.

Постановление

Совета Народных Комиссаров Эстонской ССР

о торговых скидках, накидках и гужевых надбавках на продовольственные и промышленные товары.

Совет Народных Комиссаров Эстонской ССР постановляет:

1. Установить для торгующих организаций торговые скидки на продовольственные товары местного производства и завозимые из других союзных республик, согласно приложения № 1 и на промышленные товары местного производства, согласно приложения № 2.

2. Утвердить на продовольственные и промышленные товары, не имеющие единых розничных цен, как местного производства, так и завозимые из других союзных республик, торговые накидки на отпускные цены, согласно приложениям №№ 3 и 4.

3. Утвердить для торгующих организаций, находящихся от станций железных дорог, пристаней и мест получения товаров, на расстоянии более 7 километров, гужевые надбавки, начисляемые на розничные цены, согласно приложения № 5. Утвердить также список товаров, на которые, сверх торговых накидок, разрешается начислять железнодорожные расходы (приложение № 6).

4. Установить, что предусмотренные для сельских местностей торговые скидки предоставляются всем организациям системы потребительской кооперации, за исключением кооперативов, находящихся в г. Таллин. Предусмотренные для городов торговые скидки представляются организациям других торговых систем.

5. Установить, что предусмотренные для сельских местностей торговые скидки разрешается применять всем организациям системы потребительской кооперации, за исключением кооперативных торговель в городах, где имеются также и государственные торговые организации, которым разрешается применять накидки, предусмотренные для города.

6. Товары, для которых установлены единые розничные цены, посылаются торговым организациям франко станция назначения, причем расходы по упаковке несет поставщик.

7. Доставка хлеба и пекарных изделий, молока и молочных продуктов, мяса и мясных продуктов, пива, без алкогольных напитков,

а также ягодно-фруктовых соков торговлям городов, где находятся соответствующие производства, их центры сбыта или склады, производится франко торговля.

8. Товары, для которых установлены отпускные цены, посылаются торговым организациям франко станция отправления, причем расходы по упаковке несет поставщик.

9. Расходы по таре причисляются производствами к отпускным ценам, за исключением тары, пригодной для многократного употребления, которую является возможным возвратить поставщикам или производствам (мешки, бочки, фанерные ящики, конфектные и кофейные банки).

Расходы по обратной отправке тары производствам или поставщикам товаров до ближайшей станции железной дороги (пристань) несет торговля.

Председатель Совета Народных

Комиссаров Эстонской ССР И. Лауристин.

Управляющий Делами Совета Народных

Комиссаров Эстонской ССР Х. Хаберман.

Таллин, 16 апреля 1941 г. № 699.

Приложение № 1

к постановлению СНК Эстонской ССР
от 16 апреля 1941 г. № 699.

Т а б л и ц а

торговых скидок с продовольственных товаров местного производства и завозимых в Эстонскую ССР

(в процентах с розничных цен).

№ № пп.	Наименование товаров	Город	Село
1.	Мука, зерно отруби, костяная мука	11	12
2.	Крупа, манна, рис, бобовые и картофельная мука .	13	13
3.	Концентраты жмыхи и минеральный корм (в копейках с килогр.)	5,5	7,0
4.	Мак и грязевой подсолнух	15	15
5.	Макароны	15	15
6.	Хлеб и пекарные изделия	12	12
7.	Мясо и битая домашняя птица	12	12
8.	Мясопродукты	12	12
9.	Рыба и рыбопродукты (в том числе сельди и икра)	12	15
10.	„ живая	20	20
11.	Разные консервы в закрытых коробках	11	13
12.	Масло животное	9	9
13.	„ растительное	15	15
14.	Маргарин и маргаринов. продукты	15	15
15.	Молоко и молочные продукты	10	10
16.	Сыр	15	15
17.	Яйца	10	10
18.	Соль	разница между отпуск. и розн. цен.	
19.	Сахар	9	10

№ № пп.	Наименование товаров	Город	Село
20.	Сладости и кондитерские изделия (шоколад, какао, конфеты, варенье, желе, бисквиты, печенье, мармелад и др.)	13	15
21.	Сухофрукты и орехи	15	15
22.	Пиво и безалкогольные напитки	20	23
23.	Кофе	8	10
24.	Чай	4	4
25.	Кофе-суррогат, кофе смешанный, геркулес, толокно, чай-суррогат	18	20
26.	Специи (уксус, горчица и т.д.)	20	20
27.	Лавровый лист	15	15
28.	Дрожжи	12	15
29.	Водка 40° и 45° (в том числе и столовая водка)	4	5
30.	Тонкие вина и вина местного произв.	12	12
31.	Минеральные воды	25	25
32.	Пищевые концентраты и готовые соуса	15	15
33.	Мед и патока	10	10
34.	Овощи и корнеплоды	15	15

Примечание. Торгующим организациям, находящимся на островах Саарема, Хиума, Вормси и Муху, предоставляются промышленностью на продтовары местного производства торговые скидки, предусмотренные для села и дополнительная скидка в размере 1%.

Приложение № 2
к постановлению СНК Эстонской ССР
от 16 апреля 1941 г. № 699.

Т а б л и ц а

торговых скидок на промышленные товары местного производства (в процентах с розничных цен).

№ № пп.	Наименование товаров	Город	Село
1.	Хлопчато-бумажн. ткани и штучные изд. из них	7	8
2.	Шерстяные ткани и штучные изделия из них	6	7
3.	Льняные ткани и штучные изделия из них	7	8
4.	Шелковые ткани	8	9
5.	Трикотаж и трикотажные изделия	7	10
6.	Декоративные ткани и штучные изделия из них	9	10
7.	Кружева и кружевные изделия	10	15
8.	Готовая одежда и спецодежда	8	10
9.	Нитки хлопч.-бумажн., льняные и пряжа	10	12
10.	Головные уборы	15	17
11.	Обувь кожаная, валеная, резиновая и спортивная	8	10
12.	Кожа	10	10
13.	Меховые товары	13	15
14.	Кожаные изделия тонкой выработки, чемоданы	15	17
15.	Текстильно басонная, кожевенная и металлическая, галантерея и пуговицы	15	17
16.	Зонты и абажуры	12	15

№№ пп.	Наименование товаров	Город	Село
17.	Ковры и ковровые изделия	10	10
18.	Радиоприемники	10	12
19.	Велосипеды	7	9
20.	Велосипедные части и принадлежности	15	18
21.	Велосипедные и футбольные покрышки и камеры	12	15
22.	Школьные, писчие и канцелярские материалы и бумажные и картонные товары	18	20
23.	Шорно-седельные товары и принадлежности сапожного дела	10	13
24.	Пенько-джутовые товары, пакли, веревки	14	15
25.	Мешки пенько-джутовые	5	7
26.	Чугунно-эмалированная посуда	15	20
27.	Аллюминевая посуда	10	13
28.	Оконное стекло	25	35
29.	Хозяйственное мыло, без упаковки	12	15
30.	Туалетное мыло	14	17
31.	Банное мыло	10	10
32.	Зеленое мыло	15	18
33.	Парфюмерия и косметические товары	14	17
34.	Табак и табачные изделия	6	7
35.	Спички (в копейках с ящика 1000 коробок)	360	530
36.	Свечи разные (в копейках с килограмма)	50	50
37.	Лак и политура	12	12
38.	Толь, руберойд, пергамент, изолировочная папка, этернит и метлахские плитки	18	22
39.	Гвозди и скобяные товары	18	22
40.	Игрушки, музыкальные инструменты и их части	18	20
41.	Спирт	4	5
42.	Денатурат	5	5
43.	Карты игральные	10	10
44.	Весы и весоизмерительные приборы	18	22
45.	Стеклянная посуда и ламповые стекла	20	25
46.	Вата	10	12
47.	Клеенка медицинская	15	15
48.	Перо и пуховые изделия	12	15
49.	Смазочные масла, бензин из сланца, моторный керосин, моторная нефть	20	20
50.	Цемент	25	35
51.	Аптекарско-москательно-химич. товары (краски, олифа, цинковые белила и т. д.), резиновые товары	20	20
52.	Клеенка, дермантин, гранитоль	10	12
53.	Чугунное литье, чугунная посуда, мясорубки и примусы	15	20
54.	Сельскохозяйственные машины, транспорт и сельскохозяйственные орудия и их части	10	13
55.	Пластмассовые изделия	15	17
56.	Электропринадлежности	15	18

При мечание. Торгующим организациям, находящимся на островах: Саарема, Хиума, Вормси и Муху предоставляются промышленностью торговые скидки, предусмотренные для села и дополнительная скидка в размере 1%.

Приложение № 3

к постановлению СНК Эстонской ССР
от 16 апреля 1941 г. № 699.

Торговые накидки на продовольственные товары, не имеющие единых розничных цен (в %% на отпускные цены промышленности).

№№ пп.	Наименование товаров	Город	Село
1.	Вина виноградные и алкогольные напитки, получаемые из других союзных республик	20	25
2.	Сушеные овощи и грибы	20	20
3.	Свежие овощи	25	25
4.	" фрукты и ягоды	20	20
5.	Мороженое	25	25
6.	Другие прод. товары	20	25
7.	Семена всякие	20	30

Приложение № 4

к постановлению СНК Эстонской ССР
от 16 апреля 1941 г. № 699.

Торговые накидки на промышленные товары, не имеющие единых розничных цен (в процентах на отпускные цены).

№№ пп.	Наименование товаров	Город	Село
1.	Головные уборы	20	25
2.	Меха и меховые изделия	15	18
3.	Белье	10	12
4.	Овчино-шубные товары	12	14
5.	Галантерея	25	30
6.	Кожгалантерея	20	25
7.	Зеркала	20	25
8.	Изделия из пластмассы (изделия из целлулойда, бакелита, казелина и др.)	20	25
9.	Ювелирные товары	15	18
10.	Обувная фурнитура	18	20
11.	Резина для обуви и кожсуррогаты	15	18
12.	Канцелярские, школьно-письменные принадл. и наглядные пособия	20	23
13.	Радио-товары	20	23
14.	Спортивные; рыболовные и охотнич. принадлежности	20	23
15.	Музикальные инструменты и другие музык. товары	20	23
16.	Детские игрушки и елочные украшения	22	25
17.	Швейные машины	9,85	9,85
18.	Зап. части к швейным машинам	20	20
19.	Мотоциклы и запасн. части к ним	12,5	12,5
20.	Электротовары	20	25

№№ пп.	Наименование товаров	Город	Село
21.	Гальванические элементы, батареи, аккумуляторы для автомобилей	18	20
22.	Аптекарско-москатально-химич. товары	20	25
23.	Инструменты, скобяные товары и металл. хозяйств. принадлежности	20	25
24.	Металлическая посуда	20	25
25.	Металлические кровати	20	25
26.	Железо, сталь, жесть и проволока	20	25
27.	Фарфоровая посуда	20	25
28.	Фаянсовая посуда, керамические и гончарные товары	25	30
29.	Мебель	25	28
30.	Деревянные изделия (деревянная посуда), щепки, стружки, лыко и изделия из них	25	30
31.	Сельскохозяйств. машины и сельскохозяйств. орудия и их запчасти	12	15
32.	Производствен. машины и оборудование	20	25
33.	Водопроводные и канал. принадлежности	20	25
34.	Землеизмерительные приборы	15	15
35.	Медицинские инструменты и оптич. принадлежн.	15	15
36.	Мел, алебастер, известь, кирпичи и черепица .	25	25
37.	Деготь, смола и колесная мазь	20	25
38.	Порох и пистоны	30	35
39.	Цементные плиты и бетонные трубы	30	35
40.	Каменный уголь	22	25
41.	Минеральные удобрения	20	25
42.	Резиновые предметы сангиюиены	20	25
43.	Автомобильные части и принадлежности	20	25
44.	Всякие комиссионные товары	20	20

Приложение № 5
к постановлению СНК Эстонской ССР
от 16 апреля 1941 г. № 699.

Автогужевые надбавки, начисляемые на розничные цены товаров (в процентах).

№№ пп.	Наименование товаров	Размер автогужнадбавки при перевозках				
		от 7 до 15 км. 15 км.	от 15 до 30 км. 30 км.	от 30 до 45 км. 45 км.	от 45 км. и далее	
1.	Соль (в коп. на кгр.)	2	4	6	8	
2.	Металлические кровати	1,5	3	4	5	
3.	Аптекарско-москатально-химич. товары	1,5	3	4	5	
4.	Электротовары	1	2	3	4	
5.	Инструменты, скобяные и металлическ. хозяйственные товары	2	4	6	8	
6.	Деготь, смола и колесная мазь	5	10	15	20	

№№ пп.	Наименование товаров	Размер автогужнадбавки при перевозках			
		от 7 до 15 км. 15 км.	от 15 до 30 км. 30 км.	от 30 до 45 км. 45 км.	от 45 км. и далее
7.	Железо, сталь, жесть и проволока	2	4	6	8
8.	Мел, алебастр, известь, гипс.	5	10	15	20
9.	Кирпич, черепица	5	10	15	20
10.	Зеркала	2	4	6	8
11.	Лесотовары в т. ч. дрова	начиная от 2-го км. по 1% за км.			
12.	Сельскохоз. машины и их запасн. части	2	4	6	8
13.	Производств. машины	2	4	6	8
14.	Швейные машины и их запасн. части	2	4	6	8
15.	Весы и весоизмерит. приборы . . .	2	4	6	8
16.	Фаянсовая посуда	2	5	8	10
17.	Каменный уголь и торф	5	10	15	20
18.	Минеральные удобрения (в коп. на кг.)	2	3	5	7
19.	Металлич. посуда, кроме имеющей ед. розничные цены	2	4	6	8
20.	Сельскохозяйств. орудия	2	4	6	8

Примечание 1. Автогужевое расстояние исчисляется от железнодорожных станций или водных пристаней, с которых торгующие организации постоянно получают товары.

Примечание 2. По товарам, которые торгующие организации постоянно получают не с жел.-дор. станций (или водных пристаней), а с фабрик, заводов или баз промышленности, автогужевое расстояние исчисляется от соответствующей фабрики, завода или базы промышленности.

Примечание 3. В случаях, если торгующая организация постоянно получающая товары с жел.-дор. станций, завозит товар непосредственно с базы поставщика, автогужевое расстояние исчисляется от ж.-д. станции.

Приложение № 6
к постановлению СНК Эстонской ССР
от 16 апреля 1941 г. № 699.

П е р е ч е н ь т о в а р о в ,

на которые, при установлении розничных цен, сверх торговых
накидок начисляются фактические расходы по железнодо-
рожному (водному) фрахту.

1. Мел, алебастр, гипс, кирпич, известь, черепица.
2. Мотоциклы и части к ним.
3. Каменный уголь.
4. Порох и пистоны.
5. Лесоматериалы.
6. Сельскохозяйственные машины и сельскохозяйственные орудия и
их части.
7. Производственные машины и установки.

III.**703. Juhend**

kontrolleksamite korraldamise kohta sõjalise väljaõppe alal 1940/41. õppeaasta lõpul.

§ 1. Sõjalise väljaõppe alal õpilaste teadmiste lõplikkude aasta-kokkuvõtete saamiseks korraldatakse kõigis ENSV kesk-, kutse- ja üldhariduslike täienduskoolide nendes klassides, kus 1940/41. a. toimub sõjaline väljaõpe, klassi kursuse lõpetamise kontrolleksamid.

§ 2. Kontrolleksamid teostatakse õpilaste tegelike teadmiste ja nende teadmiste omadamise kindluse selgitamiseks läbivõetud klassikursuse piirides.

§ 3. Kontrolleksamid sõjalise väljaõppe alal viiakse läbi Hariduse Rahvakomissari 1941. a. 25. märtsi „Juhend üldhariduslike koolide klassi- ja koolikursuse lõpetamise kohta 1940/41. õppeaastal“ ettenähtud korras käesolevas juhendis §§ 4 ja 5 toodud täiendustega, seejuures eksamitulemused põhjustavad samu tagajärgi, mis eksamitulemused emakeeles või matemaatikas.

§ 4. Kontrolleksamid korraldatakse järgmiste õppekava peatükkide ulatuses: Punaarmee ja Mere-Sõjalaevastik, lühike ülevaade Punaarmee organisatsioonist ja TTPA määrustikest, õhu- ja gaasikaitse ning sõjasanitaarala (kirjalikult); sõjatopograafia (suuliselt).

Kirjalikkude eksamitööde teemad määratatakse ENSV Sõjakomissariaadi poolt ja saadetakse koolidele katte Hariduse Rahvakomissariaadi kaudu.

§ 5. Kirjalikud kontrollksamid sõjalise väljaõppe alal korraldatakse 26. mail. Suulised eksamid korraldatakse õppreasutise juhataja määramisel ajavahemikus 19.—26. maini 1941.

Hariduse Rahvakomissar N. Andreessen.

22. aprillil 1941.

704. Eesti NSV Töö Rahvakomissari ja ENSV Ametiühingute Kesknõukogu

otsus

tööaja kohta põllumajanduses 1941. a. suvel.

A l u s: Eesti NSV Rahvakomissaride Nõukogu määrus ületundide kohta
(ENSV T 1941, 19, 223).

Põllumajanduslikel töödel, kaasa arvatud ka tööd aianduses ja metsa-kultuuri alal, on lubatud 15. aprillist kuni 30. septembrini 1941 palgalistel töötada keskmiselt 10 tundi päevas, kusjuures lisatundide eest tasutakse normaaltundide tasu suuruses.

Tööpäevad võivad olla kiireloomuliste tööde tegemiseks pikemad kui 10 tundi, kuid kuu jooksul ei tohi töötundide arv ületada kuu töötundide normaalarvu, mis saadakse kuus olnud tööpäevade kasvatamisel kümnega.

Töö Rahvakomissar M. Unt.

ENSV Ametiühingute Kesknõukogu Esimees E. Kadakas.

Tallinn, 25. aprillil 1941.

IV.

Tartu Maakonna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu
Täitevkomitee

705. Üldkohustuslik otsus nr. 11

15. aprillist 1941

administratiivkaristuste määramisest üldkohustuslikkude otsuste nr. 2, 3, 4, 5, 6, 7 ja 8 vastu eksijatele.

1. Tartu Maakonna Töötava Rahva Saadikute Nõukogu Täitevkomitee poolt vastuvõetud järgmiste üldkohustuslikkude otsuste vastu eksijatele administratiivkaristuste: hoiatus, rahatrahv kuni 100 rublani või paranduslikud tööd kuni ühe kuuni — määramine toimub Tartu Maakonna Täitevkomitee juures moodustatud administratiivkomisjoni määrusega:

- 1) Üldkohustuslik otsus nr. 2 — 22. veebruarist 1941 Loomakaitse kohta Tartu maakonnas (ENSV T 1941, 32, 476);
- 2) Üldkohustuslik otsus nr. 3 — 10. märtsist 1941 Puhtuse ja heakorra kohta Tartu maakonnas (ENSV T 1941, 32, 477);
- 3) Üldkohustuslik otsus nr. 4 — 12. märtsist 1941 Koduloomade arvu suurrendamise, müügi ja tapmise kohta (ENSV T 1941, 31, 455);
- 4) Üldkohustuslik otsus nr. 5 — 12. märtsist 1941 Tarvitamiskölblikkude hoonete ja ehitiste lammutamise keelu kehtimapaneku kohta Tartu maakonnas (ENSV T 1941, 32, 478);
- 5) Üldkohustuslik otsus nr. 6 — 21. märtsist 1941 Loomade marutaudi vastu võitlemise kohta Tartu maakonnas (ENSV T 1941, 34, 518);
- 6) Üldkohustuslik otsus nr. 7 — 25. märtsist 1941 Hobuste säilitamise ja kasutamise, nende arvu taastamise, voori ja rakmete korras hoiustamise ja hobuste osas maakondliku plaani täitmise kindlustamise kohta Tartu maakonnas (ENSV T 1941, 40, 609);
- 7) Üldkohustuslik otsus nr. 8 — 31. märtsist 1941 Sanitaar- ja heakorra kohta Tartu maakonna maakondliku alluvusega linnades (ENSV T 1941, 41, 635).

2. Juhul, kui üldkohustusliku otsuse rikkumise eest protokolli koostajaks on TT Miilitsa teenistujad, on TT Miilitsa Tartumaa Osakonna Ülemal õigus väiksemate rikkumiste puhul määrata iseseisvalt oma määrusega administratiivkaristusi, hoiatust, rahatrahvi kuni 15 rublani või rahatrahvi mittetasumisel paranduslike töid kuni 4 päevani.

Üldkohustuslike otsuste nr. 3 — Puhtuse ja heakorra kohta Tartu maakonnas ja nr. 8 — Sanitaar- ja heakorra kohta Tartu maakonna maakondliku alluvusega linnades, väiksemate rikkumiste eest on õigus määrata rahatrahvi kuni 3 rublani kohapealsel miilitsateenistujal.

3. Juhul, kui üldkohustusliku otsuse rikkumise eest protokolli koostajaks on valdade täitevkomiteede liikmed, on kohalikul valla Täitevkomiteel õigus väiksemate rikkumiste puhul määrata iseseisvalt oma määrusega administratiivkaristusi — hoiatust, rahatrahvi kuni 15 rublani või paranduslike töid kuni 4 päevani.

4. Käesoleva üldkohustusliku otsuse jõustumisega kaotab kehtivuse Täitevkomitee üldkohustuslik otsus nr. 10 — 31. märtsist 1941 Administratiivkorras karistamise kohta Täitevkomitee üldkohustuslike otsuste nr. 2, 3, 4 ja 5 rikkumise puhul.

5. Käesoleva üldkohustusliku otsuse jõustumisega lugeda muudetuks üldkohustuslik otsus nr. 6 — 21. märtsist 1941 (ENSV T 1941, 34, 518) Loomade marataudi vastu võitlemise kohta Tartu maakonnas § 12 ja üldkohustusliku otsuse nr. 8 — 31. märtsist 1941 Sanitaar- ja heakorra kohta Tartu maakonna maakondliku alluvusega linnades § 30 administratiivkaristuste määramise õiguse andmise osas TT Miilitsa Tartumaa Osakonna Ülemale kõrgemal määral, kui see ette nähtud käesoleva üldkohustusliku otsuse p. 2-s.

6. Käesolev üldkohustuslik otsus on kehtiv Tartu maakonn administratiivpiires ja jõustub Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluse üldkohustuslike otsuste andmise ja nende rikkumise eest administratiivkaristuste määramise kohta töötava rahva saadikute Nõukogude maakondade, linnade ja valdade täitevkomiteede poolt avaldamisega ENSV Teatajas.

Administratiivkaristuste määramine, nende peale edasikaebamine ja karistuste täideviimine toimub eelpoolnimetatud ENSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluses ettenähtud korras.

Täitevkomitee esimees P. Tänav a.

Sekretär O. Hirsch.